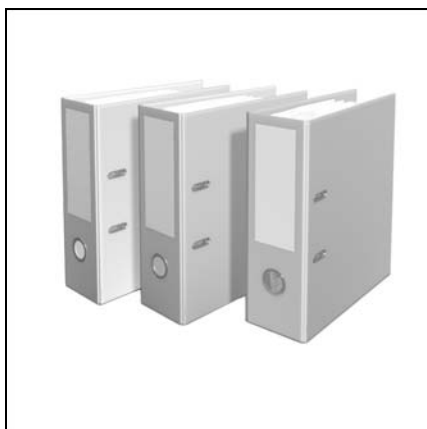
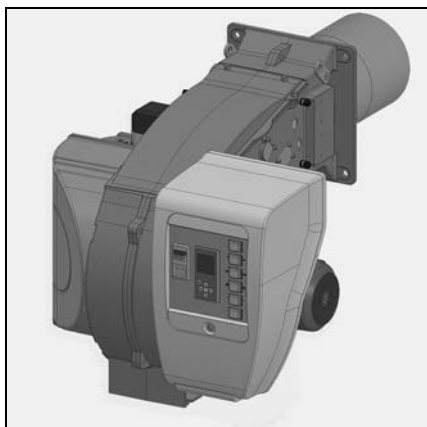


EKEVO 6.2400 L-EF3
 EKEVO 6.2900 L-EF3
 EKEVO 7.3600 L-EF3
 EKEVO 7.4500 L-EF3



Технические характеристики
 Datos técnicos
 Dados técnicos
 Parametry techniczne
 Teknik veriler



ru.....	4200 1089 8000
es.....	4200 1089 8100
pt.....	4200 1089 8200
pl.....	4200 1089 8300
tr.....	4200 1089 8400



ru, es, pt, pl, tr.....	4200 1073 8100
-------------------------	----------------



.....	4201 1023 4900
-------	----------------

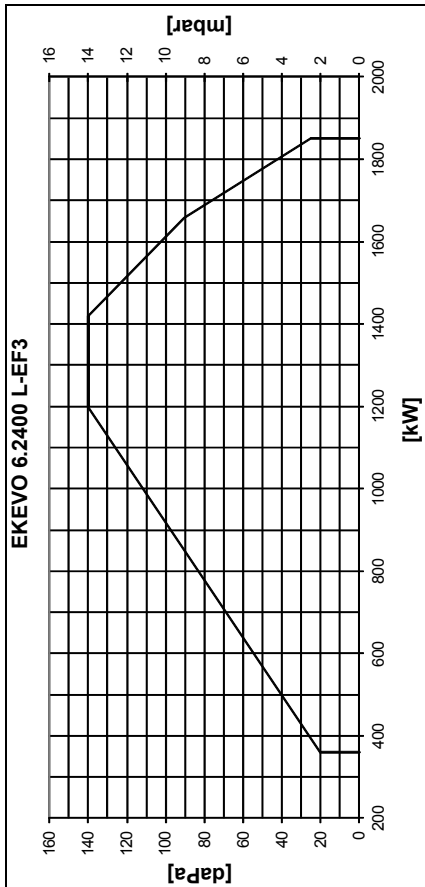


.....	4200 1089 9200
-------	----------------

		EKEVO 6.2400 L-EF3	EKEVO 6.2900 L-EF3	EKEVO 7.3600 L-EF3	EKEVO 7.4500 L-EF3
Мощность горелки мин./макс., кВт Работа на дизельном топливе	Potencia del quemador min./máx. kW Funcionamiento con gasóleo	Brülör gücü min./maks. kW Yakıtla çalıştırma			
Козифициация регулирования Работа на дизельном топливе	Relación de regulación Funcionamiento con gasóleo	Düzenleme oranı Yakıtla çalıştırma	1 : 3	1 : 3	1 : 3
Топливо Сверхлегкое дизельное топливо, соответствующее стандартам каждой страны	Combustible Gasóleo EL extraligero, según la normativa de cada país	Yakıt Her ülkenin normlarına göre ekstra hafif yakıt	Hi = 11,86 kWh / kg		
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	CE onay numarası	0085CL0215		
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN267 NOx < 120 мг/кВтч, NOx < 120 мг/кВтч, в стандартных условиях испытаний	Tipo de emisión según la EN267 NOx < 120 mg/kWh, em condiciones de ensayo normalizadas	Emisyon sınıfı EN267'ye göre NOx < 120 mg/kWh, standart deneme koşullarında	3	3	3
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Güvenlik kutusu		Burnertronic	
Подвод дизельного топлива к горелке внешний: Шланг:	Conexión de gasóleo del quemador externa: Manguera:	Zewnętrzne złącze przewodu oleju opałowego/ palnika: Przewód elastyczny:	- M30x1,5 - 1/2" - DN20 x 1500	- M30x1,5 - 3/4" - DN20 x 1500	
Топливный насос / электродвигатель	Bomba de gasóleo/motor	Motor / yakıt pompası	SUNTEC TA3 Motor 0,75 kW ca. 600 l/h - 30 bar	SUNTEC TA4 Motor 1,1 kW ca. 800 l/h - 30 bar	SUNTEC TA5 Motor 1,5 kW ca. 1.100 l/h - 30 bar
Размеры всасывающего трубопровода	Dimensiones del conducto de aspiración	Wymiary przewodu zasysania			
Давление всасывания мин./макс.	Presión de aspiración min./máx.	Ciśnienie zasysania min./maks.	min. -0,2 bar / max. 5 bar		
Линия форсунки	Línea de pulverizador	Püskürtme memesi hattı	RDN	RDG 1250	
Реле давления дизельного топлива	Manostato de gasóleo	Yakıt basıncı şalteri	DSB 158 F931; 0 - 25bar		
Настройка подачи воздуха Воздушная заслонка	Ajuste del aire Válvula de aire	Hava ayarı Hava klapesi	X		
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	Control de la válvula de aire servomotor	Hava klapesi kumandası servo motor	STE 4,5		
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Hava basıncı şalteri (ayar aralığı)	2.5 ... 50 mbar		
Контроль пламени	Vigilancia de llama	Alev gözetimi	KLC20, FFS08 IR (Option PED)		

EKEVO 6.2400 L-EF3		EKEVO 6.2900 L-EF3		EKEVO 7.3600 L-EF3		EKEVO 7.4500 L-EF3	
Устройство розжига	Encendedor	Acendedor	Aparat zapłonowy	Atışleyici			
Электродвигатель / масса	Motor/peso	Motor / peso	Silnik / masa	Motor / ağırlık			
Включение двигателя: Прямой пуск звезда-треугольник (опция) Variatron (опция)	Control del motor: Arranque directo Estrella-triángulo (opcional) Variatron (opcional)	Control motor: Arranque direto Estrela - triângulo (opção) Variatron (opção)	Sterowanie silnika Uruchomienie bezpośrednie Gwiazda-trójkąt (opcja) Variatron (opcja)	Motor kumandasi: Doğrudan çalıştırma Yıldız üçgen (opsiyon) Variatron (opsiyon)			
Напряжение	Tensión	Tensão	Napięcie	Gerilim	1/N/PE AC 230V / 50Hz 3/N/PE AC 400V / 50Hz		
Потребляемая электрическая мощность (при работе)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Potência eléctrica absorvida (em serviço)	Pobór mocy elektrycznej (w czasie działania)	Emilen elektrik gücü (çalışırken)	max. 5,4 kVA	max. 7,1 kVA	max. 11,1 kVA max. 11,6 kVA
Приближительная масса, кг	Peso aproximado en kg	Peso aprox. kg	Masa przybliżona w kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	215 kg	225 kg	270 kg
Класс электрозащиты	Índice de protección	Índice de protecção	Klasa ochrony	Koruma endisi	IP 41 (optional IP54)		
Уровень шума измеренный по стандарту EN 15036-1 (Lp1A) Класс точности 2	Nivel acústico medido según la EN 15036-1 (Lp1A) Clase de precisión 2	Nível acústico medido segundo a EN 15036-1 (Lp1A) Classe de precisão 2	Poziom hałasu mierzony zg. z EN 15036-1 (Lp1A) Klasa dokładności 2	Ses seviye EN 15036-1'e göre ölçülen (Lp1A) Doğruluk sınıfı 2	< 76±1,5 dB(A)	< 77±1,5 dB(A)	< 83 ± 1,5dB(A) < 81±1,5 dB(A)
Место установки: закрытые помещения или защищенные от атмосферных воздействий площадки на объекте; неагрессивная атмосфера	Lugar de instalación: locales cerrados o protegidos in situ contra la inclemencias del tiempo; atmósfera no agresiva	Local de instalação: locais fechados ou protegidos contra intempéries; atmosfera não agressiva	Miejsce instalacji: pomieszczenia zamknięte lub miejsca, na terenie zakładu, zabezpieczone przed oddziaływaniem niekorzystnych zjawisk pogodowych, środowisko nieagresywne	Kurulum yeri: yerinde kötü havalara karşı korunan veya kapalı alanlar; zararlı çevre koşulları			
Окружающая температура при хранении: мин./макс.	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Temperatura ambiente armazenamento min./máx.	Temperatura otoczenia min./maks.	Ortam/depolama sıcaklığı min./maks	- 5 ... + 60 °C		
Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Temperatura ambiente funcionamento: min./máx.	Temperatura otoczenia działanie: min./maks.	Çalışma ortam sıcaklığı: min./maks	0 ... + 40 °C		
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Umidade relativa do ar	Wilgotność względna powietrza	Hava bağıl nemi	max. 60% - 40 °C		





— = Fueloil EL

Curvas de potencia
Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máximos medidos en un túnel estandarizado según la norma EN267.

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = coeficiente de rendimiento de la caldera (%)

Advertencia:
El quemador solo se debe utilizar en el modo de funcionamiento descrito.

Leyenda sobre la designación:

EKEVO = EKEVO
6 = Dimensión
2400 = Referencia de potencia
L = Fueloil EL
E = Funcionamiento electrónico
F3 = Bajas emisiones contaminantes

— = Gasóleo EL

Curvas de potencia
Ao escolher o queimador, é necessário ter em conta o coeficiente de rendimento da caldeira.

A gama de potência representa a potência do queimador em função da pressão na divisão. Corresponde aos valores máximos medidos num túnel normalizado de acordo com a norma EN267.

Cálculo da potência do queimador:

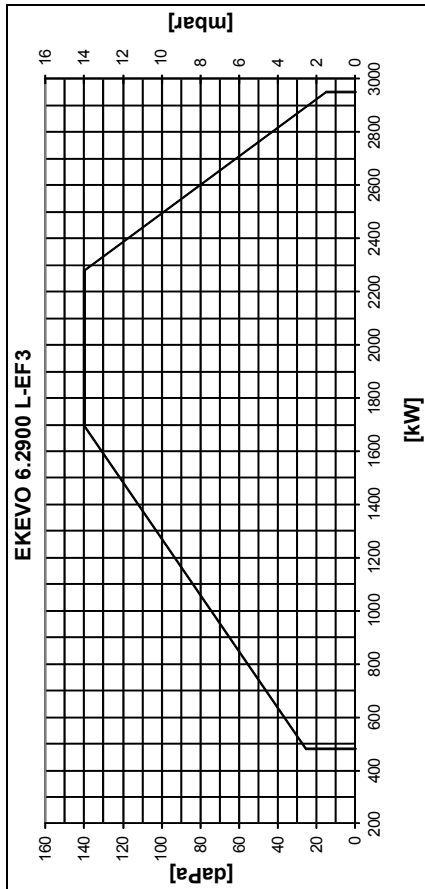
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potência do queimador (kW)
 Q_N = potência nominal da caldeira (kW)
 η = rendimento da caldeira (%)

Advertência:
O queimador deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina.

Legenda:

EKEVO = EKEVO
6 = Dimensão
2400 = Referência de potência
L = Gasóleo doméstico
E = Funcionamento modulante electrónico
F3 = Combustão Baixo NOx



— = olej lekki EL

Krzywe mocy
Przy doborze palnika należy uwzględnić sprawność ciepła kotła.

Zakres roboczy przedstawia moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w komorze spalania. Odpowiada on wartościom maksymalnym wg EN267, mierzonym na rurce kontrolnej płomienia.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła (kW)
 η = sprawność ciepła kotła (%)

Ostrzeżenie:
Palnik może być eksploatowany wyłącznie w podanym zakresie roboczym.

Objaśnienia do oznaczenia

typu:
EKEVO = NEXTRON
6 = wielkość
2400 = współczynnik mocy
L = olej lekki EL
E = praca z modulacją elektroniczną
F3 = spalanie z niewielką ilością substancji szkodliwych

— = EL haftig fueloil

Güç eğrileri
Brülör seçimi sırasında kazan verimi dikkate alınmalıdır.

Çalışma alanı, alev odası basıncına bağlı olarak brülör gücünü gösterir. Bu değer, EN267 uyarınca alev testi borusunda ölçülen maksimum değerler ile örtüşür.

Brülör güç hesabı :

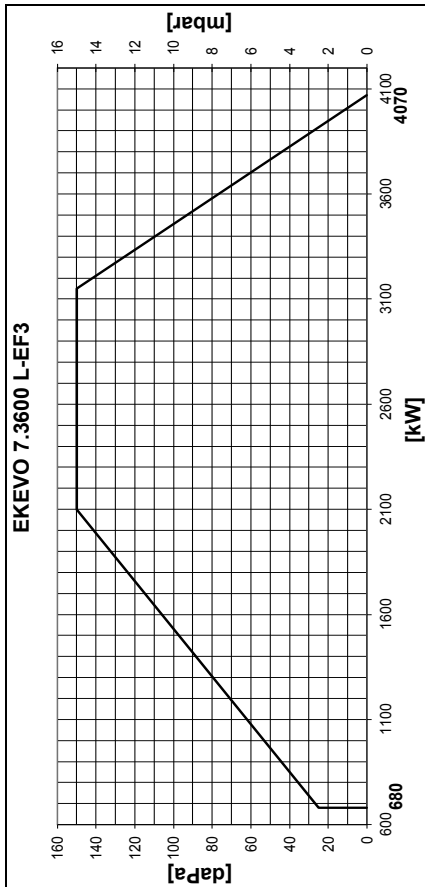
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = brülör gücü (kW)
 Q_N = nominal kazan kapasitesi (kW)
 η = kazan verimi (%)

Uyarı:
Brülör, yalnızca öngörülen çalışma alanında kullanılmalıdır.

Tip tanımlarına ilişkin açıklamalar:

EKEVO = NEXTRON
6 = Boyut
2400 = Performans değeri
L = EL haftig fueloil
E = Elektronik modülasyonlu çalışma
F3 = Düşük emisyonlu yanma



— = дизтопливо EL

Графики мощности
При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.
 График показывает мощность горелки в зависимости от давления в отопительной системе. Он соответствует максимальным значениям согласно стандартам EN267 по измерениям на контрольной жаровой трубе.

Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N \times 100}{\eta}$$

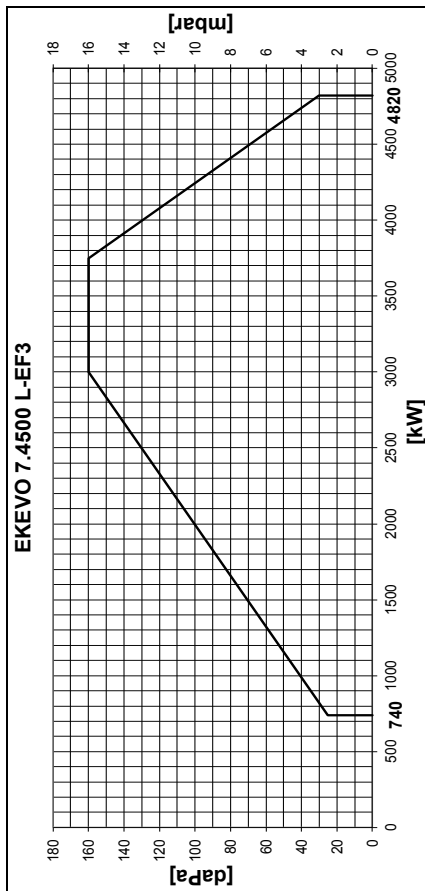
Q_F = мощность горелки, кВт
 Q_N = номинальная мощность котла (кВт)
 η = КПД котла, %

Предупреждение:

Горелка может эксплуатироваться только в заданном рабочем диапазоне.

Пояснение к типовому обозначению:

EKEVO = EKEVO
7 = типоразмер
3600 = показатель мощности дизтопливо EL
L = электронно модулирующий режим
E = содержание вредных веществ
F3 = содержание вредных веществ



— = Fueloil EL

Curvas de potencia
Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.

La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máximos medidos en un túnel estandarizado según la norma EN267.

Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N \times 100}{\eta}$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencial nominal de la caldera (kW)
 η = coeficiente de rendimiento de la caldera (%)

Advertencia:

El quemador solo se debe utilizar en el modo de funcionamiento descrito.

Leyenda sobre la designación:

EKEVO = EKEVO
7 = Dimensión potencia
3600 = Referencia de potencia Fueloil EL
L = Funcionamiento electrónico modulante
E = Bajas emisiones contaminantes
F3 = Bajos niveles de contaminación

— = Gasóleo EL

Curvas de potencia
Ao escolher o queimador, é necessário ter em conta o coeficiente de rendimento da caldeira.

A gama de potência representa a potência do queimador em função da pressão na divisão. Corresponde aos valores máximos medidos num túnel normalizado de acordo com a norma EN267.

Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N \times 100}{\eta}$$

Q_F = potência do queimador (kW)
 Q_N = potência nominal caldeira (kW)
 η = rendimento caldeira (%)

Advertência:

O queimador deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina.

Legenda:

EKEVO = EKEVO
7 = Dimensão potencia
3600 = Referência de potencia Gasóleo doméstico
L = Funcionamento modulante electrónico
E = Combustão Baixa NOx
F3 = Combustão Baixa NOx

— = olej lekki EL

Krzywe mocy
Przy doborze palnika należy uwzględnić sprawność ciepła kotła.

Zakres roboczy przedstawia moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w komorze spalania. Odpowiada on wartościom maksymalnym wg EN267, mierzonym na rurce kontrolnej płomienia.

Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N \times 100}{\eta}$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła (kW)
 η = sprawność ciepła kotła (%)

Ostrzeżenie:

Palnik może być eksploatowany wyłącznie w podanym zakresie roboczym.

Objaśnienia do oznaczenia typu:

EKEVO = NEXTRON
7 = wielkość
3600 = współczynnik mocy
L = olej lekki EL
E = praca z modulacją elektroniczną
F3 = spalanie z niewielką ilością substancji szkodliwych

— = EL haftig fueloil

Güç eğrileri
Brülör seçimi sırasında kazan verimi dikkate alınmalıdır.

Çalışma alanı, alev odası basıncına bağlı olarak brülör gücünü gösterir. Bu değer, EN267 uyarınca alev testi borusunda ölçülen maksimum değerler ile örtüşür.

Brülör güç hesabı :

$$Q_F = \frac{Q_N \times 100}{\eta}$$

Q_F = brülör gücü (kW)
 Q_N = nominal kazan kapasitesi (kW)
 η = kazan verimi (%)

Uyarı:

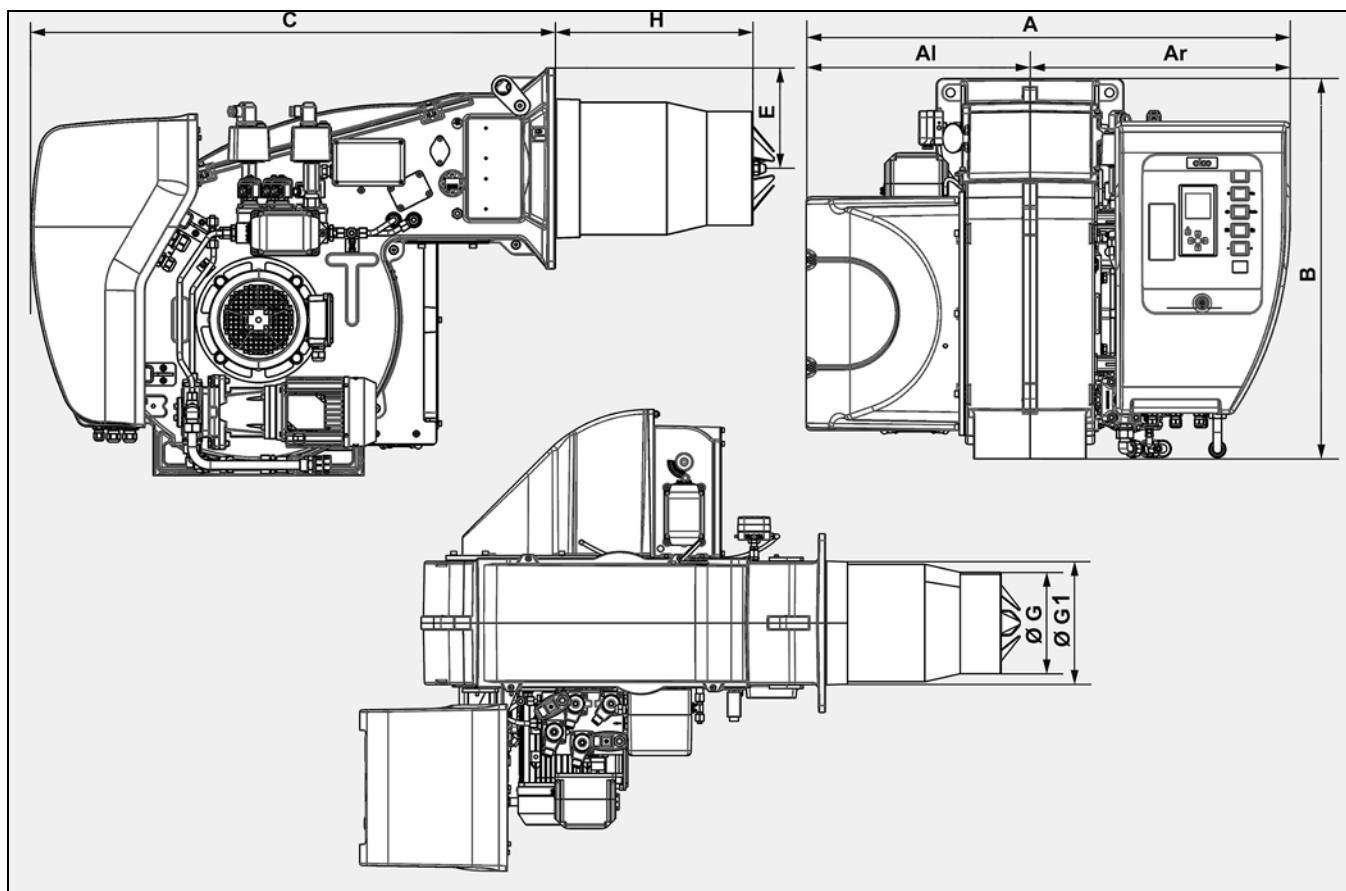
Brülör, yalnızca öngörülen çalışma alanında kullanılmalıdır.

Tip tanımlarına ilişkin açıklamalar:

EKEVO = NEXTRON
7 = Boyut
3600 = Performans değeri
L = EL haftig fueloil
E = Elektronik modülasyonlu çalışma
F3 = Düşük emisyonlu yanma



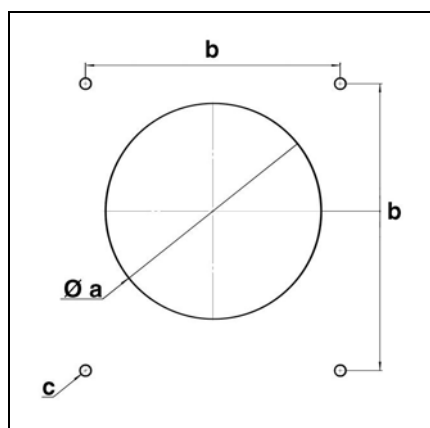
Габаритный чертеж (горелка)
 Dimensiones (quemador)
 Plano de dimensões (queimador)
 Rysunek wymiarowy (palnik)
 Boyut çizimi (brülör)



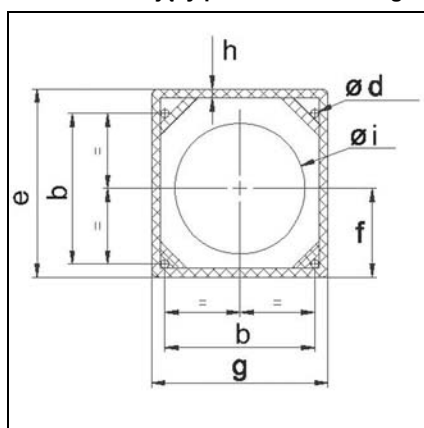
	A	Al	Ar	B	C	E	Ø G	Ø G1	H		
									KN	KM	KL
EKEVO 6.2400 L-EF3	1035	479	556	812	1048	200	227	290	400	520	640
EKEVO 6.2900 L-EF3							263				
EKEVO 7 L-EF3	1093	506	587	941	1122	235	325	325	420	550	680

	Ø a	b	c	Ø d	e	f	g	h	Ø i
EKEVO 6 L-EF3	300-340	340	M16	18	425	200	400	20	295
EKEVO 7 L-EF3	360-400	400	M16	18	490	235	470	20	355

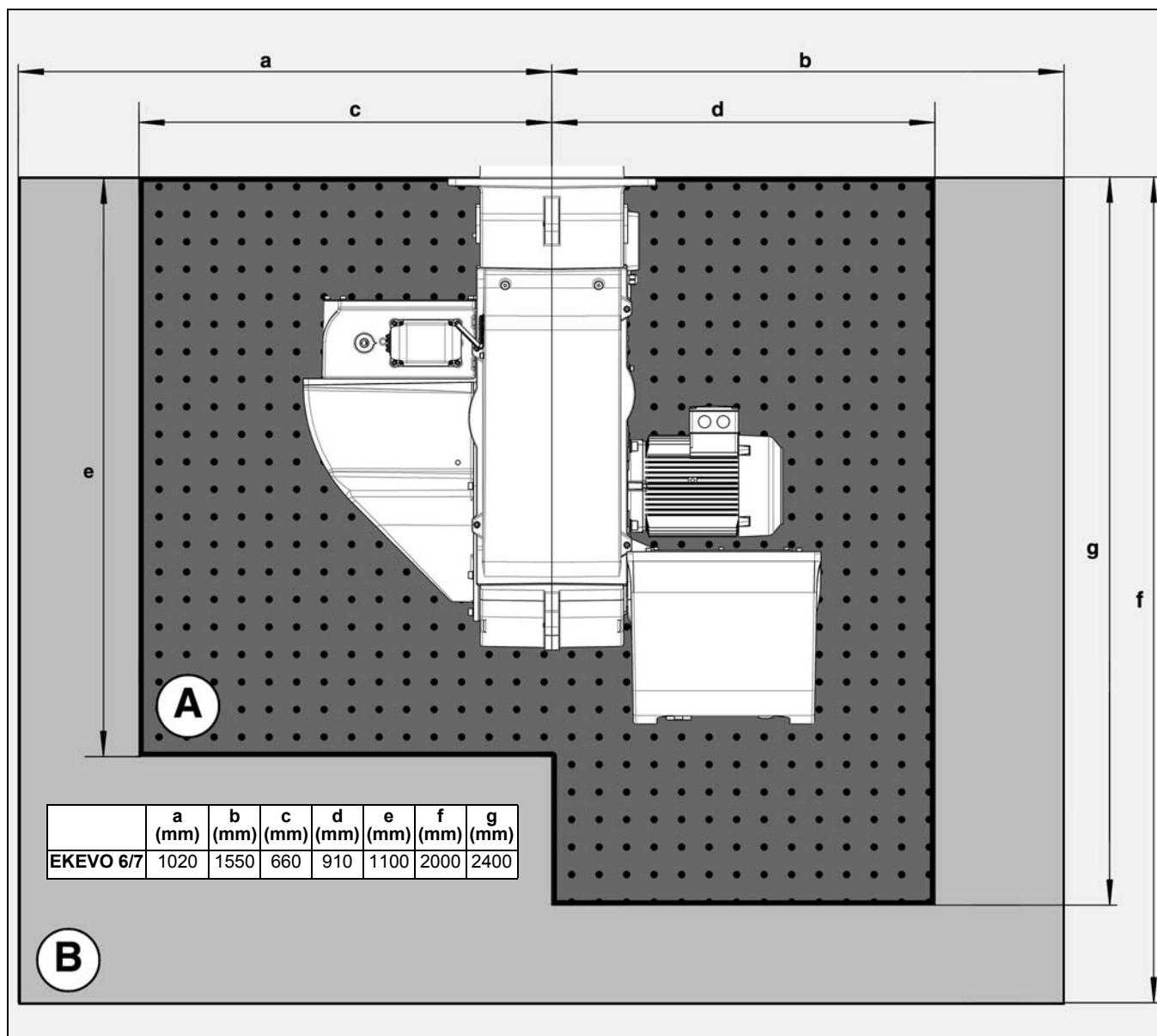
Лицевая сторона котла / Frontal de caldera / Parte frontal caldeira / Przednia część kotła / Kazan ön yüzü



Фланец крепления горелки / Brida de fijación del quemador / Grampo de fixação do queimador / Kołnierz mocujący palnika / Brülör bağlantı flanşı



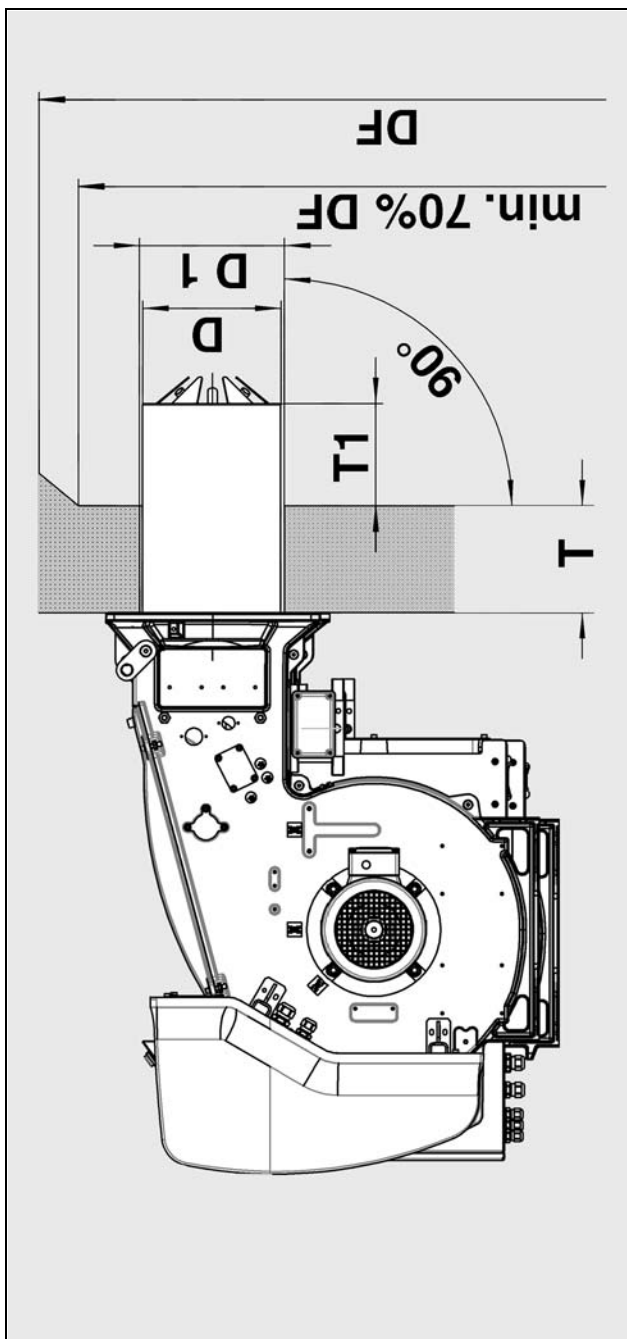
Габаритный чертеж (горелка): EKEVO 6, EKEVO 7
 Plano de medidas (quemador): EKEVO 6, EKEVO 7
 Plano de dimensões (queimador): EKEVO 6, EKEVO 7
 Plan powierzchni zabudowy (palnik): EKEVO 6, EKEVO 7
 Ölçü planı (brülör): EKEVO 6, EKEVO 7



A	Это минимально необходимое пространство для обеспечения технического обслуживания, а также установки и снятия всех компонентов горелки.
	Este espacio es el mínimo necesario para poder realizar el mantenimiento y los montajes/desmontajes de todos los componentes del quemador.
	Este é o espaço mínimo necessário para permitir a manutenção e montagem/desmontagem de todos os componentes do queimador.
	Przestrzeń ta stanowi niezbędne minimum umożliwiający obsługę i montaż/demontaż wszystkich elementów palnika.
	Bu, brülörün tüm parçalarının montaj/sökme ve bakım işlemlerine olanak vermek için gerekli minimum alandır.
B	Это пространство является рекомендуемым свободным пространством, которое позволяет выполнять работы на горелке в оптимальных условиях. Настоятельно рекомендуется минимальное свободное расстояние до потолка 2000 мм.
	Este espacio representa el espacio de trabajo libre recomendado. Permite trabajar de forma óptima en el quemador. Se recomienda encarecidamente que exista una altura mín. libre del techo de 2.000 mm.
	Este espaço representa o espaço de trabalho livre recomendado; permite trabalhar de forma ideal com o queimador. É recomendável que haja uma altura mínima livre até ao teto de 2 000 mm.
	Przestrzeń ta odpowiada zalecanej wolnej przestrzeni roboczej, pozwalając na optymalne wykonywanie prac przy palniku. Pozostawienie minimalnej wolnej przestrzeni do wysokości 2000 mm pod sufitem jest mocno zalecane.
	Bu alan, tavsiye edilen serbest çalışma alanını belirtir ve brülör üzerinde optimum çalışmaya imkan verir. Tavan altında minimum 2000 mm'lik boş bir alanın olması şiddetle tavsiye edilir.

Футеровка котла (горелка L-EF3) Trabajos de albañilería de la caldera (quemador L-EF3) Alvenaria da caldeira (queimador L-EF3) Obmurze kotła (palnik L-EF3) Kazanin duvara montaji (L-EF3 brülör)

Обмуровка котла	Mampostería de separación de la caldera	Alvenaria da caldeira	Wymurówka kotła	Kazan örne
Обмуровка должна выполняться перпендикулярно к трубе горелки. Необходимые согласования (скосы, закругления), которые необходимы, напр., на реверсивных котлах, должны начинаться уже при диаметре 70% от диаметра топки.	La mampostería de separación se debe realizar en perpendicular respecto al tubo del quemador. Las posibles adaptaciones necesarias (biselados, contornos) como los que se necesitan, por ejemplo, para las calderas con llama invertida, deberían realizarse con un diámetro mínimo del 70% del diámetro de la cámara de combustión.	A alvenaria deve ser realizada perpendicularmente ao tubo do queimador. As adaptações eventualmente necessárias (chanfraduras, arredondamentos), como por exemplo as que são necessárias nas caldeiras de formalha cega, devem começar no mínimo a um diámetro de 70 % do diámetro da câmara de combustão.	Wymurówka powinna być wykonana pod kątem prostym do rury palnika. Ewentualnie konieczne dostosowania, (ukosy, zaokrąglenia) jakie są niezbędne np. w przypadku kotłów nawrotnych, powinny rozpoczynać się najwcześniej przy średnicy równej 70% średnicy komory spalania.	Örme, brülör borusuna dik olarak gerçekleştirilmelidir. Örneğin ters kazanlarda olduğu gibi, gerekli olabilecek ayarlamalar (yivler, yuvarlaklıklar) için alev odası çapının en az %70'inden başlanmalıdır.
Промежуточное пространство между жаровой трубой горелки и обмуровкой котла должно обшиваться жаропрочным материалом (напр., Cerafelt).	El espacio intermedio entre el tubo de la llama del quemador y la separación de la caldera se debe revestir con material resistente al calor, como Cerafelt.	O espaço intermédio entre o tubo de chama do queimador e a alvenaria da caldeira deve ser revestido com material refratário, por exemplo, Cerafelt.	Komora pośrednia pomiędzy płomienicą palnika a wymurówką kotła powinna być wyłożona materiałem odpornym na wysokie temperatury np. Cerafelt.	Brülörün alev borusu ile kazan örne arasındaki ara bölüm, ısınmaya karşı dayanıklı bir malzemeyle (örn. Cerafelt) ile kaplanmalıdır.
Промежуточное пространство zapрещается обмуровывать.	El espacio intermedio no se debe rellenar con mampostería.	O espaço intermédio não deve ser feito em tijolo.	Komora pośrednia nie może być wymurowana.	Ara bölme örülmemelidir.



D = см. габаритный чертеж
 D1 = см. габаритный чертеж
 DF = диаметр камеры сгорания
 T1 >150-300 мм
 T = стандартная глубина муфеля
 (опция: удлинитель); см. технические характеристики

D = véase imagen
 D1 = véase imagen
 DF = diámetro de la cámara de combustión
 T1 >150 - 300 mm
 T = profundidad estándar de la mufla
 (Opcional: prolongaciones: véanse datos técnicos)

Внимание при использовании реверсивных котлов!

При использовании реверсивных котлов размер T1 имеет только ориентировочное значение, дополнительно головки горелки должны выступать по крайней мере, на 120 мм над поворотным зазором в зависимости от исполнения котла.

Advertencia: ¡tener en cuenta para las calderas de llama invertida!

En las calderas de llama invertida la dimensión T1 es solo un valor orientativo. Dependiendo del tipo de caldera, la cabeza de combustión debe sobresalir como mínimo 120 mm sobre la apertura del punto de inversión de humos.

D = ver plano de dimensões
 D1 = ver plano de dimensões
 DF = diámetro da câmara de combustão
 T1 > 150 - 300 mm
 T = profundidade standard da mufla
 (prolongamento possível: ver Dados técnicos)

Atenção: a ter em conta para as caldeiras de fornalha cega!

Nas caldeiras de fornalha cega, o valor T1 é puramente indicativo. De acordo com o tipo de caldeira, a cabeça de combustão deve estar recuada pelo menos 120 mm em relação ao ponto de retorno dos fumos.

D = patrz rysunek wymiarowy
 D1 = patrz rysunek wymiarowy
 DF = średnica komory spalania
 T1 >150 - 300 mm
 T = standardowa głębokość mufl (opcja: przedłużenia: patrz dane techniczne)

Pamiętaj w przypadku kotłów nawrotnych!

W przypadku kotłów nawrotnych wymiar T1 przedstawia jedynie wartość orientacyjną, dodatkowo w zależności od wersji kotła głowica pieca musi wystawać na co najmniej 120 mm nad szczelinę zwrotną.

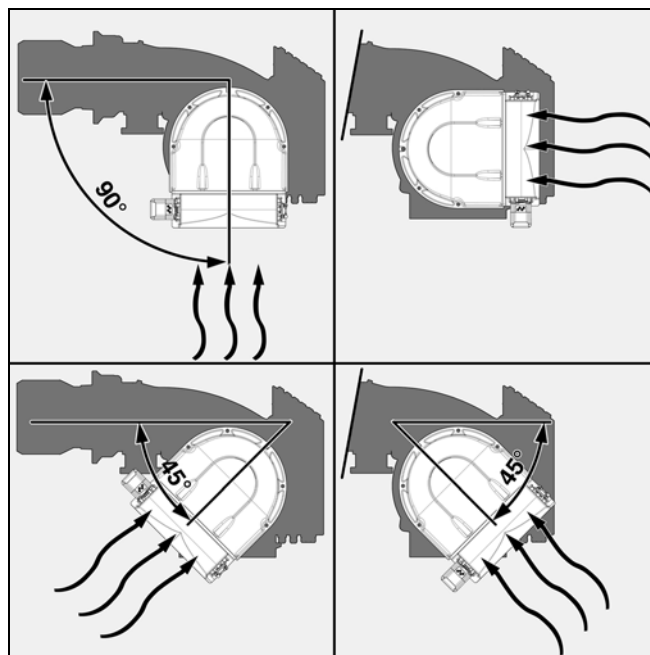
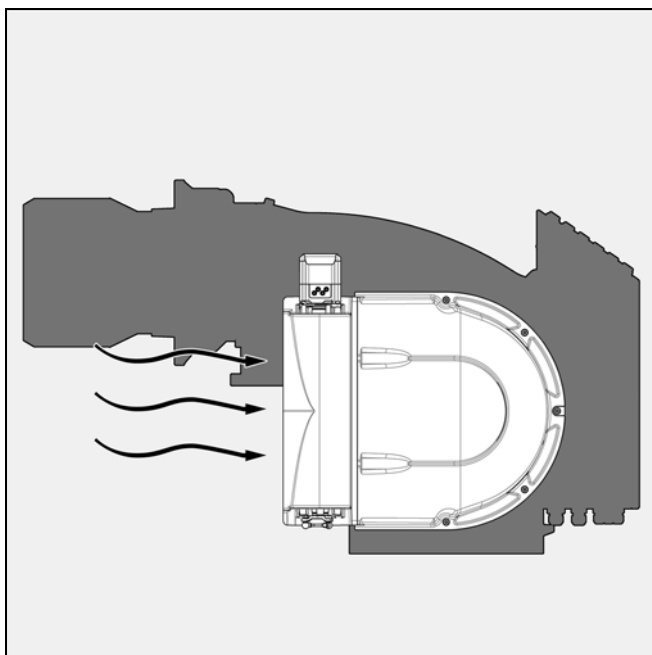
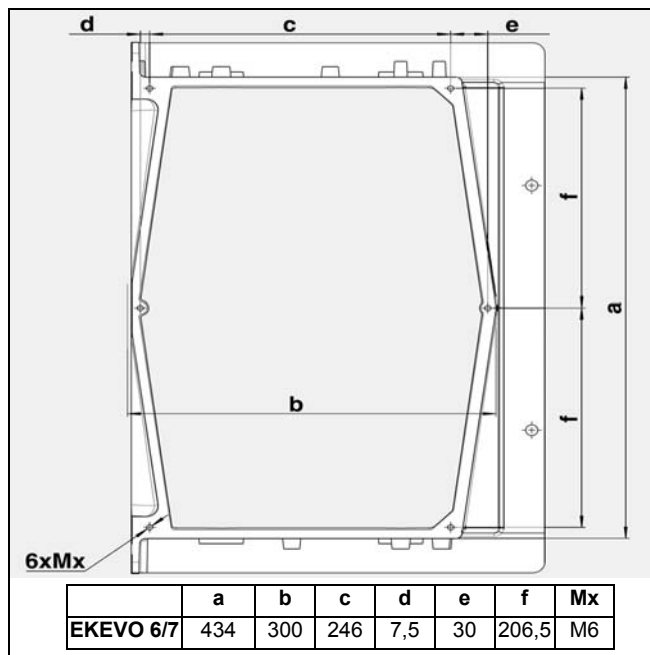
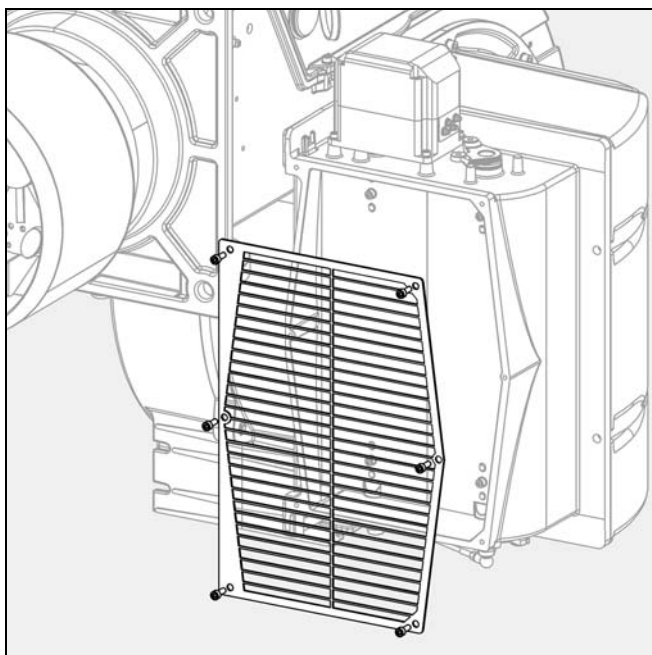
D = bkz. Boyut çizimi
 D1 = bkz. Boyut çizimi
 DF = Alev odası çapı >150 - 300 mm
 T1 = Standart gömlek derinliği
 T (Opsiyon: Uzatmalar: bkz. Teknik Veriler)

Ters kazanlar için dikkate alın!

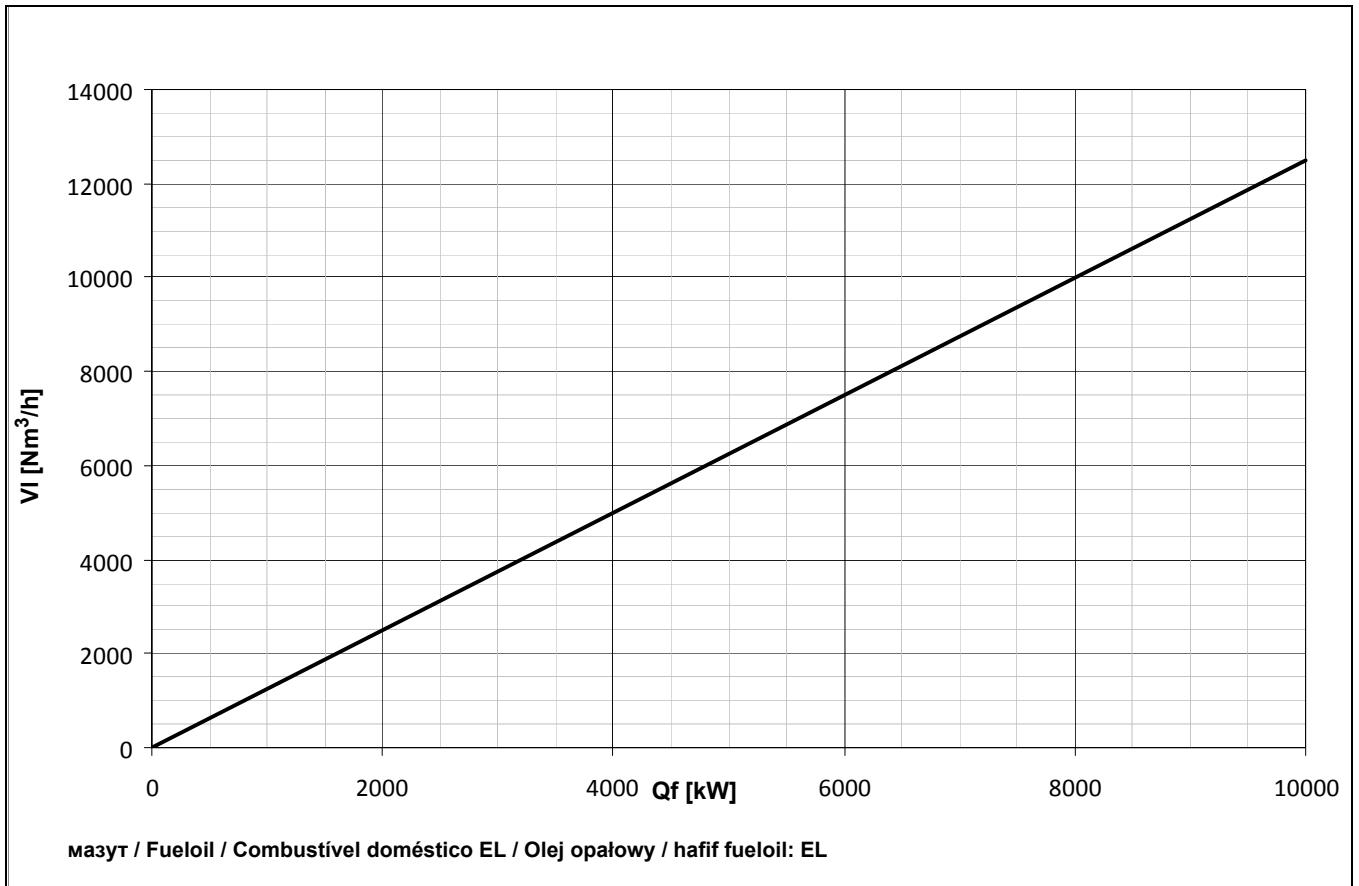
Ters kazanlarda T1 ölçüsü yalnızca bir referans değeridir. Kazan modeline bağlı olarak brülör kafası, gaz dönüş boşluğunun 120 mm daha önünde olmalıdır.



Подсоединение воздуховода/Поворотный воздухозаборник
 Conexión de un conducto de aire / Caja de aire pivotante
 Podłączenie przewodu powietrza / Uchylnego filtru powietrza
 Hava hortumu / Döner hava kutusunun bağlantısı
 Ligação de um tubo de ar / Caixa de ar pivotante



Необходимый расход воздуха для горения
Suministro de aire de combustión necesario
Ar comburente necessário
Niezbędne zapotrzebowanie powietrza spalania
Gerekli yanma havası ihtiyacı

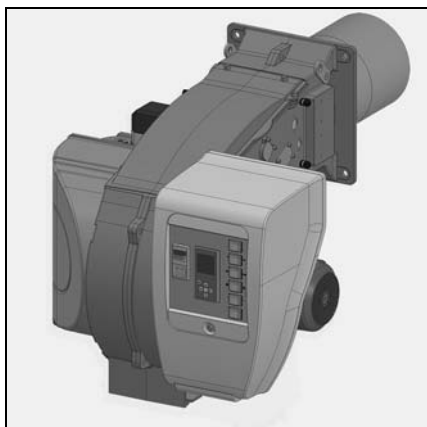


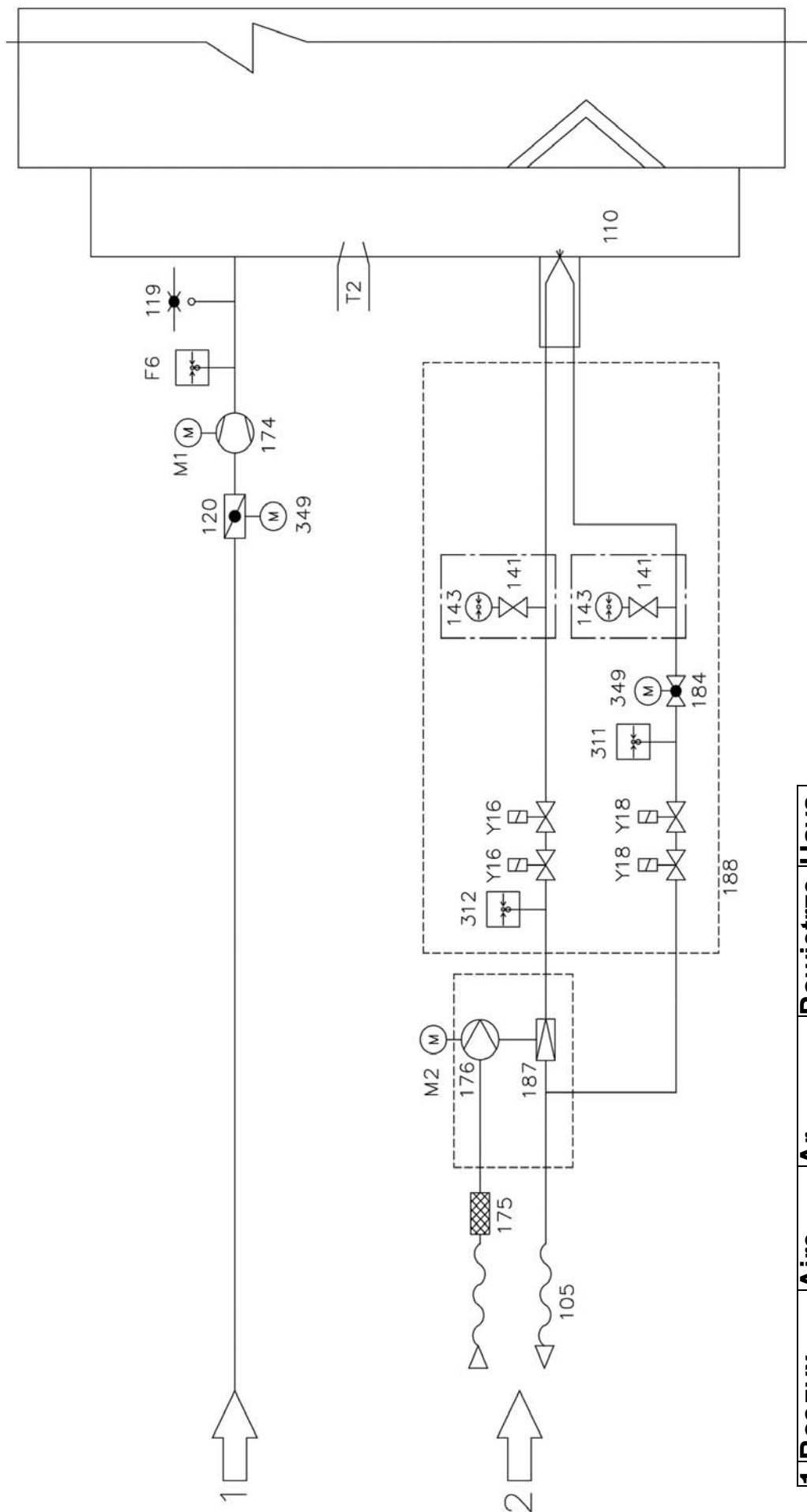
EKEVO 6.2400 L-EF3
EKEVO 6.2900 L-EF3
EKEVO 7.3600 L-EF3
EKEVO 7.4500 L-EF3

elco



Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Esquema elétrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar





1	Воздух	Aire	Ar	Powietrze	Hava
2	Дизельное ТОПЛИВО	Gasóleo	Gasóleo	Olej opratowy	Yakıt

Условные обозначения схемы трубопроводов и КИПИА ЕКЕВО 6, ЕКЕВО 7 L-EF3

Leyenda del plano PI ЕКЕВО 6, ЕКЕВО 7 L-EF3

Legenda PI- Esquema ЕКЕВО 6, ЕКЕВО 7 L-EF3

Legenda do schematu PI ЕКЕВО 6, ЕКЕВО 7 L-EF3

ЕКЕВО 6, ЕКЕВО 7 L-EF3 PI şeması açıklamaları

Подача воздуха	Suministro de aire	Alimentação a ar	Zasilanie powietrzem	Hava beslemesi
F6 Реле давления воздуха	F6 Presostato de aire	F6 Manóstatato de ar	F6 Czujnik ciśnienia powietrza	F6 Hava basınç şalteri
M1 Электродвигатель вентилятора	M1 Motor de ventilación	M1 Motor de ventilação	M1 Silnik dmuchawy	M1 Fan motoru
119 Штуцер отбора давления	119 Toma de presión	119 Ponto de medição	119 Złącze pomiarowe	119 Ölçüm nıpeeli
120 Воздушная заслонка	120 Válvula de aire	120 Borboleta de ar	120 Przepustnica powietrza	120 Havalandırma kapağı
174 Вентилятор	174 Ventilador	174 Ventilador	174 Wentylator	174 Ventilator
349 Сервопривод	349 Servomotor	349 Servomotor	349 Napęd nastawczy	349 Ayar tahriki
Подача топлива	Suministro de fueloil	Alimentação de gasóleo	Zasilanie olejem	Fueloil beslemesi
T2 Трансформатор розжига, жидкое топливо	T2 Encendedor de fueloil	T2 Acendedor gasóleo	T2 Transformator zapłonowy oleju	T2 Fueloil ateşleme trafosu
M2 Двигатель насоса	M2 Motor de la bomba fueloil	M2 Motor da bomba gasóleo.	M2 Silnik pompy na doplywie	M2 Pompa motoru ileri akış fueloil
Y16 Предохранительный клапан	Y16 Válvula de seguridad de fueloil	Y16 Válvula de segurança gasóleo.	Y16 Zawór bezpieczeństwa oleju	Y16 Güvenlik valfi
Y18 Топливный предохранительный клапан	Y18 Circuito de ida fueloil	Y18 Válvula de segurança gasóleo.	Y18 Zawór bezpieczeństwa na powrocie	Y18 Geri akış fueloil
Y18 Топливный предохранительный клапан	Y18 Circuito de vuelta fueloil	Y18 Válvula de segurança gasóleo.	Y18 Zawór bezpieczeństwa na powrocie	Y18 Güvenlik valfi
105 Топливный предохранительный клапан	105 Tubo flexible de fueloil	105 Mangueira gasóleo	105 Waż oleju	105 Fueloil hortumu
110 Форсушки для жидкого топлива	110 Toberas de fueloil	110 Bocais gasóleo	110 Dysze oleju	110 Fueloil memeleri
141 Запорная арматура (шаровой кран, кнопочный кран, не является компонентом стандартного исполнения)	141 Sistema de cierre, botón de cierre de presión), no se suministran en el equipamiento estándar	141 Sistema de paragem (válvula de paragem de emergência, botão torneira) não está incluído no equipamento standard	141 Armatura odcinająca (zwór kulowy, zawór przyciskowy), nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego	141 Blokaj armatürü (küresel vana, düğmeli musluk), standart donanimin bir parçası değildir
175 Запорная арматура (шаровой кран, кнопочный кран, не является компонентом стандартного исполнения)	175 Filtro de fueloil	175 Filtro de gasóleo	175 Filtir oleju	175 Fueloil filtresi
176 Топливный насос	176 Bomba de fueloil	176 Bomba de gasóleo	176 Pompa oleju	176 Fueloil pompası
184 Клапан регулировки давления (встроенный в насос)	184 Válvula de regulación de la potencia	184 Válvula de regulação da potência	184 Zawór regulacji wydajności	184 Basınç ayar valfi (pompaaya entegre)
187 Топливный фильтр	187 Válvula de regulación de la presión (integrada en la bomba)	187 Válvula de regulação da pressão (integrada na bomba)	187 Zawór regulacji ciśnienia (wbudowany w pompę)	187 Basınç ayar valfi (pompaaya entegre)
188 Топливный насос	188 Bloque hidráulico de fueloil	188 Bloco hidráulico gasóleo	188 Blok hydrauliczny oleju	188 Fueloil hidrolik bloğu
311 Клапан регулировки давления (встроенный в насос)	311 Presostato de fueloil	311 Manóstatato gasóleo.	311 Czujnik ciśnienia oleju na powrocie (maks.)	311 Dönüş fueloil basınç şalteri (maks.)
312 Реле давления жидкого топлива	312 Circuito de vuelta fueloil	312 Circuito retorno gasóleo min.	312 Czujnik ciśnienia na doplywie (min.)	312 Besleme fueloil basınç şalteri (min.)
349 Сервопривод	349 Servomotor	349 Servomotor	349 Napęd nastawczy	349 Ayar tahriki
опционально	opcional	opção	opcjonalnie	opsiyonel
143 Манометр с запорной арматурой (141)	143 Manómetro con válvula de cierre (141)	143 Manómetro com sistema de fechamento 141	143 Manometr z armaturą odcinającą (141)	143 Blokaj armatürü manometre (141)





elco



www.elco.net

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Fabricado na EU. Wyprodukowano w UE. AB'de üretilmiştir.
Недоговорной документ. Documento no contractual. Documento não contractual.
Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Bağlayıcı olmayan doküman.